

# Le Sentier

Le journal communautaire de Saint-Hippolyte

Gratuit

Vol. 5 n° 4 juillet 1987

## La recette du parc des 14 Îles



Voici une recette un peu inhabituelle, car le temps de cuisson est de trois ans et les ingrédients ne se retrouvent pas dans votre garde-manger. Les voici, accompagnés de la marche à suivre:

### LA PREMIÈRE ANNÉE

- 7 femmes bien déterminées et débrouillardes
  - 30 réunions
  - 1 dactylo et du papier à lettre
  - 1 conseil municipal bien attentif à vos besoins, ouvert au dialogue
  - 1 dizaine de propriétaires de terrain
- Faire mijoter les 7 femmes bien déterminées dans une sauce assaisonnée de réunions hebdomadaires, de dactylo et de papier à lettre. Verser le contenu sur le conseil municipal et les propriétaires de terrain. Façonner en un seul terrain. Laisser cuire à feu doux pendant un an.

### LA DEUXIÈME ANNÉE

- 1 Projet Canada au Travail
- 1 conseil municipal toujours attentif et ouvert au dialogue
- 41 réunions
- 8 activités d'auto-financement
- 1 centaine de bénévoles
- 1 terrain à défricher
- 6 détenus en libération conditionnelle de jour
- 2 étudiants en Design d'Environnement (pour faire les plans des modules)

Dans une casserole de Projet Canada au Travail, ajouter l'appui du Conseil municipal et la tenue des réunions hebdomadaires, et organiser 8 activités d'auto-financement avec au total l'aide d'une centaine de bénévoles. En prévoir au moins 60 pour le casino et une trentaine pour la parade de mode et parsemer l'autre dizaine dans les 6 autres activités. Reprendre une trentaine de bénévoles encore pleins d'énergie pour défricher le terrain. Ajouter les 6 détenus et brasser le tout vigoureusement pendant une autre année.

Entre-temps, faire macérer les 2 étudiants dans un mélange d'idées, de papier quadrillé, de règles, de crayons et d'effaces, et en extraire tout le jus.

### LA TROISIÈME ANNÉE

- 35 réunions
  - 1 autre Projet Canada au Travail
  - 6 travailleurs
  - 2 travailleuses
  - 2 camions de l'Ecole des Routiers
  - 1 dizaine de commanditaires
- Du bois, des clous, des vis, des pneus, de la chaîne, de la quincaillerie
- 1 conseil municipal toujours attentif et ouvert au dialogue

Dans un grand bol (lire terrain), battre ensemble les quatre premiers ingrédients. À l'aide des camions, saupoudrer le tout de sable, terre et gravier. Garnir de commanditaires et décorer avec le reste des ingrédients. Napper généreusement le tout de l'appui, de la patience et de l'amour des conjoints et enfants des 7 femmes bien déterminées. Cuire à feu vif une dernière année.

Servez par un bel après-midi ensoleillé du mois de juin sur votre plus beau plat digne d'une inauguration et colorez le tout d'une centaine de ballons, de fanions et de banderoles aux milles couleurs. Accompagné d'une sangria bien fraîche, dégustez entre amis et invités nombreux en vous laissant divertir par des clowns et des jeux d'enfants.

Tel fut le repas servi lors de l'inauguration du Parc des 14 Îles le 20 juin dernier. Malheureusement, il ne reste plus de sangria, de ballons ou de clowns, mais on peut encore trouver en abondance des restes du plat principal (lire parc...). Je vous invite à venir y goûter avec vos enfants. Ils s'en lècheront les doigts et vous en redemanderont sûrement.

Louise Boisvert, pour l'ACERLL  
PARC DES 14 ILES, 216e avenue

## Championnat International de Y-Flyer 1987 6, 7 et 8 août



### Organisé par le Club de Voile du lac L'Achigan

Les membres du Club de Voile du lac L'Achigan invitent tous les amateurs de Y-Flyer du Canada et des États-Unis à participer au Championnat International de Y-Flyer 1987.

Les membres du CLUB se promettent de faire de ce championnat un événement sans pareil. Nous vous offrirons une compétition de haut calibre dans une atmosphère d'hospitalité typiquement québécoise.

Nous avons hâte de faire votre connaissance, et vous assurons un séjour des plus mémorables.

Marie Végiard  
Commodore  
Club de Voile du lac L'Achigan  
voir détails en page 5

## La Saint-Jean des enfants

C'est sous un soleil radieux que de nombreux enfants se sont réunis au Bivouac lors de la fête de la St-Jean.

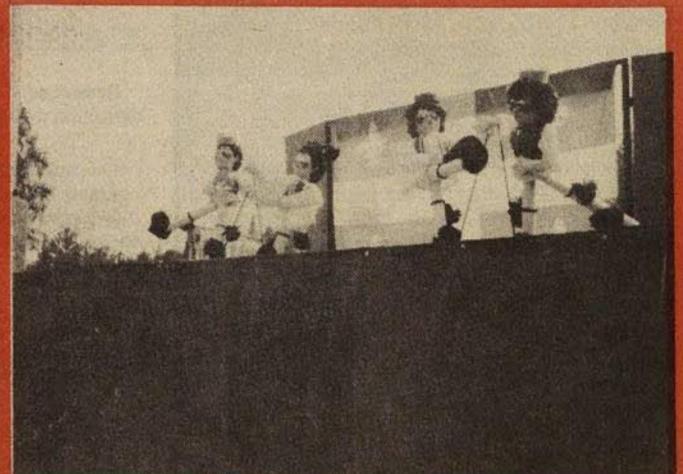
Les petits ont eu droit à un festin sur l'herbe, à la visite des amuseurs publics et pour compléter, un castelet de marionnettes.



Le maquillage individuel



Le spectacle des amuseurs publics



et pour terminer, un castelet de marionnettes

# Une minute pour LES MINUTES

par Lise B. Gendron

Nous aurons bientôt si ce n'est déjà fait la visite d'un pompier volontaire pour la vérification des avertisseurs de fumée. Se rappeler qu'un règlement municipal oblige tout propriétaire ou locataire à avoir un tel avertisseur dans son appartement. Il y va de nos vies.

\*\*\*

La population est invitée à assister à l'ouverture de la Communale (hôtel de ville) le 11 juillet de 17:00 heures à 19:30 heures. Les bureaux du premier étage sont déjà occupés par nos élus municipaux et le Club de l'Age d'Or prenait possession de leur local au sous-sol.

\*\*\*

L'assemblée générale annuelle de l'Association Touristique des Laurentides se tenait au début du mois de juin dernier et à cette occasion, monsieur Michel Gratton conseiller, était élu administrateur. Nul doute que notre conseiller remplira adéquatement son mandat.

\*\*\*

Concernant l'utilisation des salles par des organismes communautaires, à but non lucratif, à retenir que le Centre Communautaire, le Communale, le Bivouac et le Pavillon du Lac Maillé sont à la disposition du public, sous réserve toutefois de leur capacité respective, du coût d'entretien, etc... De plus, le Pavillon du Lac Bleu est également disponible et peut accueillir quelque 150 personnes. Pour cette dernière, contacter le Créable.

\*\*\*

Nos jeunes furent gâtés cette année dans le cadre des fêtes de la St-Jean, la journée entière leur étant consacrée par des activités de toutes sortes. Belle initiative de nos représentants municipaux.

## LE SENTIER

Ce journal communautaire se veut le reflet de notre communauté, un moyen de communication et un ajout à la vie culturelle de notre région. Les textes de ce journal ont été écrits par des citoyens de St-Hippolyte et de ses environs.

Conception et rédaction:  
Nicole Chauvin, *maquettiste*  
Marielle Lefebvre, *recherchiste*  
Lise B. Gendron, *secrétaire*  
Hélène Dorion, *affaires culturelles*  
Thérèse Labrosse, *recherchiste*  
André Bourdeau, *distribution*  
Claudette Lemay, *trésorière*  
Dorothy E. Blais, *collaboratrice*  
Thérèse Duval, *collaboratrice*  
M.B. Markell, *collaborateur*  
Serge Houle, *collaborateur*  
Johanne Viau, *collaboratrice*

Vous pouvez envoyer vos articles, communiqués et photos au journal Le Sentier, C.P. 135, St-Hippolyte J0R 1P0. Les textes dactylographiés et signés, non dactylographiés devront arriver avant le 15 de chaque mois. Afin que nous puissions vous retourner vos photos, inscrivez-y à l'endos vos nom, adresse et numéro de téléphone. Pour renseignements, composer 563-1975.

To all our english citizens, you are welcome to send us your comments and your texts.

Dépôt légal Bibliothèque Nationale du Québec, 2e trimestre 1983.



par Johanne Viau, notaire

### suite du mois dernier

Exemple: Josée a hérité de \$50,000.00 de sa tante. C'est un bien propre. Avec ce montant Josée achète une maison. Cette dernière lui sera également un bien propre. Cependant les loyers de cette propriété seront des biens acquis à Josée, lesquels biens seront sujet à partage comme nous le verrons plus loin.

Le principe est relativement simple. Pendant le régime (mariage), chaque époux administre seul et a la libre jouissance de ses biens qu'ils soient propres ou acquis. Il peut donc en disposer (vendre, hypothéquer ou autrement aliéner) à sa guise sans le consentement de son conjoint. Cette règle de base souffre cependant de quelques exceptions. Ainsi la donation à titre gratuit d'un bien acquis (autre que le don d'usage ou le don de sommes modiques) et l'aliénation de la résidence principale exigera le consentement des deux conjoints.

Chaque époux sera seul responsable des dettes qu'il aura contractées avant et pendant le mariage, sauf celles qu'ils l'ont été pour le bénéfice du ménage et de la famille qui incomberont aux deux époux. L'achat de vêtements, de nourriture, de mobiliers, les frais d'éducation, pour ne nommer que ceux-là, sont autant d'exemples pouvant tomber dans cette restriction.

En conséquence, sous réserve de ce qui précède, ce régime conserve à chaque époux pendant le mariage une entière autonomie d'action. Ce n'est qu'au moment de la dissolution du régime que les effets se feront vraiment sentir.

Voici en gros ce qui se produira à la dissolution de ce régime, qui sera principalement provoqué par: 1) le décès de l'un des conjoints; 2) le jugement prononçant le divorce ou la séparation de corps; 3) la nullité du mariage; 4) le changement conventionnel de régime matrimonial.

A) Chaque époux conserve ses biens propres.

B) Chaque époux a droit à la moitié de ses biens acquis et a droit à la moitié des biens acquis de son conjoint. Le principe étant ce qu'il est l'étape la plus difficile demeure la réalisation du partage.

Pour faciliter la compréhension, procédons par un cas précis.

Josée possède les actifs suivants:	Biens propres:.....	\$10,000.00
	Biens acquis:.....	\$18,000.00
	Total:.....	\$28,000.00
Pierre possède les actifs suivants:	Biens propres:.....	\$20,000.00
	Biens acquis:.....	\$16,000.00
	Total:.....	\$36,000.00

#### Tableau au moment du partage:

**Hypothèse n° 1:** Pierre exige la moitié des acquis de Josée et Josée exige la moitié des acquis de Pierre.

<b>Solution:</b> Pour Josée:	Biens propres:.....	\$10,000.00
	Biens acquis:.....\$ 9,000.00 (étant la 1/2 de ses acquis)	
	.....\$ 8,000.00 (étant la 1/2 des acquis de Pierre)	
	Total:.....	\$27,000.00
Pour Pierre:	Biens propres:.....	\$20,000.00
	Biens acquis:.....\$ 8,000.00 (étant la 1/2 de ses acquis)	
	.....\$ 9,000.00 (étant la 1/2 des acquis de Josée)	
	Total:.....	\$37,000.00

**Hypothèse n° 2:** Pierre exige la moitié des acquis de Josée et Josée renonce aux acquis de Pierre et vice versa.

<b>Solution:</b> Pour Josée:	Biens propres:.....	\$10,000.00
	Biens acquis:.....\$ 9,000.00 (étant la 1/2 de ses acquis)	
	Total:.....	\$19,000.00
Pour Pierre:	Biens propres:.....	\$20,000.00
	Biens acquis:.....\$20,000.00 (étant la totalité de ses acquis)	
	.....\$ 9,000.00 (étant la 1/2 des acquis de Josée)	
	Total:.....	\$49,000.00

**Hypothèse n° 3:** Pierre et Josée ne partagent aucun de leurs biens acquis.

<b>Solution:</b> Pour Josée:	Biens propres:.....	\$10,000.00
	Biens acquis:.....\$18,000.00 (étant la totalité de ses acquis)	
	Total:.....	\$28,000.00
Pour Pierre:	Biens propres:.....	\$20,000.00
	Biens acquis:.....\$16,000.00	
	Total:.....	\$36,000.00

**Remarque:** Le choix du partage des acquis se fait de façon parallèle et est laissé à la discrétion de chaque époux.

On peut donc conclure que la difficulté de la société d'acquis est celle du partage. La vie courante n'est pas toujours aussi simple que les tableaux ci-dessus et les conjoints se doivent d'être conscients de cette difficulté. Comment partager par exemple; un commerce, un chalet, une industrie, une ferme avec ou sans récolte, le bétail. Combien de fois un conjoint devra-t-il faire de concessions et d'actes d'humilité.

L'expérience veut en général que la copropriété en quelque domaine que ce soit soulève parfois de nombreux obstacles pour y mettre fin; et la société d'acquis n'y échappe pas. Cela n'empêche pas pour autant de réaliser une copropriété intelligente basée sur des conventions préalables, souvent encouragée et suggérée sous le régime de la séparation de biens.

Même si vous êtes en société d'acquis avec votre conjoint, rien ne vous empêche de mettre la maison aux deux noms. Au contraire!

Le mois prochain, nous verrons LA SÉPARATION DE BIENS.

## Casavant

LA FRAICHEUR DES LAURENTIDES

Laiterie Casavant Inc.  
621, rue St-Georges, C.P. 412 - St-Jérôme, Qué. J7Z 5V2  
Tél.: 432-9797  
Ligne directe Mt: 878-1985 - 1-800-363-2459



## VIAU ET VIAU

NOTAIRES ET CONSEILLERS JURIDIQUES

C.P. 69, St-Hippolyte, J0R 1P0

JOHANNE VIAU, L.L.B., D.D.N.  
JACQUES B. VIAU, B.A.L.L.L.

TÉL.: 563-1595

514-563-2575

St-Hippolyte  
J0R 1P0

### DR TIM WEISBORD

Médecine générale - General Practice

Heures de bureau - Office Hours  
Du lundi au vendredi - Monday to Friday de 9h à 18h  
Mardi - Tuesday de 19h à 22h  
Sur rendez-vous - By appointment

## Avant d'entreprendre des travaux sur votre propriété, consultez votre service d'urbanisme

Les temps chauds sont arrivés et plusieurs d'entre vous pensez construire une remise, construire un abri d'auto ou encore installer une clôture, etc..., tout cela afin d'améliorer sa propriété.

Avant d'entreprendre ces travaux, il est important de se renseigner auprès du service d'urbanisme. Nous sommes là pour vous donner toute l'information nécessaire sur la réglementation en matière de zonage, lotissement et construction, afin que tous les citoyens de St-Hippolyte puissent vivre ensemble dans un environnement agréable et sécuritaire. Aussi, est-il plus prudent de s'informer que de se retrouver dans l'obligation de refaire les travaux en conformité avec les règlements.

Toutefois, avant de vous présenter à l'Hôtel de ville, téléphonez-nous et une personne responsable vous expliquera la procédure à suivre pour obtenir votre permis.

Voici la liste des travaux qui nécessitent obligatoirement un permis de la Ville;

#### Construction ou démolition:

maison, remise, garage, abri d'auto, piscine creusée, fosse septique;

#### Rénovation, agrandissement, déménagement d'une bâtisse:

Étant donné le nombre élevé de demandes que nous recevons, nous vous demandons de bien vouloir vous présenter, avec les documents requis, au moins quinze (15) jours à l'avance.

Nous vous remercions de votre collaboration.

Sylvain Vanier  
Conseiller technique

## Les Puits LAURENTIENS INC.

2305, Boul. Labelle  
Lafontaine, Qc  
J7Z 5T5

ESTIMATION GRATUITE



432-4661

# Agenda

LE SENTIER offre ce service à tous ceux et celles qui veulent communiquer l'horaire et le contenu des activités de leur groupe, association ou club, etc. Sous la rubrique AGENDA, vous serez bien informés sur tous ces événements prochains. Communiquez donc, sans tarder avec Marielle Lefebvre à 563-2401 ou Thérèse Labrosse à 563-2038.

## Le Club Optimiste

Le bingo reviendra parmi nous à compter du 1er juillet et se continuera tous les mercredis soirs pendant neuf (9) semaines. Venez vous amuser en grand nombre, il y aura \$1000.00 de prix chaque soir. Le tout sous l'habile direction de notre grand argentier André Dagenais.

Un bazar aura lieu le 18 juillet prochain à la Ferme Ward, au 40 Kilkenny Road, de 1h30 p.m. à 4h00 p.m. Vous pourrez y acheter de l'artisanat, des plantes, des gâteaux, des mets cuisinés par des « expertes », le tout complété par un tirage. Cette activité est mise de l'avant par la Kilkenny Association Fellowship et les fonds recueillis serviront à des oeuvres de charité. Donc y participer en grand nombre équivaut à une bonne action! Pour information: 224-4566 ou 224-5802. \*\*\*

## ATTENTION!... BALLON VOLANT

Vous voulez y participer, rendez-vous tous les lundis soirs au Pavillon du Lac Bleu.

**ASSOCIATION DES PROPRIÉTAIRES DU LAC L'ACHIGAN**  
**ASSOCIATION OF PROPRIETORS OF LAC L'ACHIGAN**  
**Aux résidents du Lac Bleu**

— Par la présente, nous vous avisons que l'Association des Propriétaires du Lac Bleu tiendra son assemblée générale d'élection le dimanche 26 juillet 1987 à 13h30, au Pavillon du Lac Bleu. Le tout sera suivi d'un léger goûter.

— On vous attend!

La direction du Comité Exécutif

Le Comité Exécutif de l'Association des Propriétaires du Lac Bleu Inc. désire remercier tous ceux et celles qui ont répondu à notre invitation du 17 mai 1987 de partager notre déjeuner au Club Récréatif «Crélab» du Pavillon du Lac Bleu. Merci très spécial à Thérèse Labrosse et à Yvon Lacombe, ainsi qu'à Micheline, Josée et Réal Bonin, sans oublier Denyse Larocque et Mireille Yanick, pour leurs efforts et support dans la préparation et organisation de ce déjeuner.



## Club Optimiste

Hommage au 3e âge



Photo Centre: Jean-François entouré de ses parents.

Nous sommes heureux de vous annoncer que lors du concours d'Art Oratoire qui se faisait au niveau des zones 5 et 6 comprenant 11 clubs et une douzaine de participants, un des nôtres en est sorti grand vainqueur.

Ce jeune membre et trésorier du Club Optimiste Junior est nul autre que Jean-François Lachance.

Toutes nos félicitations.

En plus de se mériter le titre, il eut droit à une fin de semaine au congrès de l'Optimiste à Ottawa où il défendait son titre de-

## L'Arche de Pierrot

Garderie communautaire de St-Hippolyte

## Programmation des activités estivales

C'est l'été, la nature a revêtu ses plus beaux atouts. La garderie l'Arche de Pierrot a mis sur pied pour les tout petits une pléiade d'activités spéciales dont voici les différents thèmes.

Du 13 juillet au 24 août 1987, le lundi «Viens jouer dans l'eau». Pour les tout petits de 18 mois à 3 ans, la garderie t'invite à venir t'amuser dans l'eau avec les petits amis. Plusieurs jeux te seront démontrés et tu pourras en profiter gaiement. L'activité a lieu de 9:00 hres à 11:30 hres et les frais sont de \$4.00 par enfant par activité.

Du 14 juillet au 26 août 1987, le mardi, «sculpture et modelage en plein air». Les amis de 4-5 ans sont invités à la garderie à venir créer de bien belles choses avec leurs mains. L'activité a lieu de 9:30 hres à 11:30 hres et les frais sont de \$4.00 par enfant par activité.

Du 22 juillet au 26 août 1987, le mercredi, les amis de 3-5

ans sont invités à faire une sortie éducative. Le nombre d'enfant requis est de 24 enfants. Les sorties prévues sont les suivantes et les dates restent à confirmer.

Le Jardin des merveilles à Montréal: départ 9:30 hres, retour 15:00 hres (tu dois apporter ton lunch).

Le Cirque du Soleil à Saint-Sauveur: départ 9:30 hres, retour: 15:00 hres (tu dois apporter ton lunch).

Au Pays des Merveilles à Val-David: départ: 9:30 hres, retour 15:00 hres (tu dois apporter ton lunch).

Visite à la ferme: départ 9:30 hres, retour: 13:30 hres (tu dois apporter ton lunch).

À noter qu'une sortie supplémentaire vous sera communi-

quée éventuellement. Coût des sorties à déterminer.

Du 15 juillet au 27 août 1987, le jeudi: «science de la nature». Si tu as entre 3 et 5 ans, viens avec moi, nous irons au bois à la découverte des choses de notre nature. L'activité a lieu de 9:30 hres à 11:30 hres et les frais sont de \$4.00 par enfant par activité.

Du 16 juillet au 28 août 1987, le vendredi: «déguisement et clowneries». Pour tous les amis de 3 à 5 ans, si tu as envie de faire la fête tout en exprimant ta création et ton imagination cette activité s'adresse à toi. Tout ça a lieu à la garderie de 9:30 hres à 11:30 hres et les frais sont de \$4.00 par enfant par activité.

«PAPA et MAMAN» profitez de cette occasion inestimable pour vous offrir quelques instants de répit pendant que vos bouts de choux s'amuse en toute sécurité.

ASSURANCES  
**Fournier**

Robert A. Fournier & Associés Ltée

Sylvie Labrosse, C. d'A. Ass.

602, rue Fournier  
 St-Jérôme, Qué., J7Z 4V8  
 Tél. (514) 432-7578

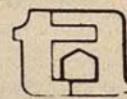
RÉS.: (514) 563-2038



caisse populaire  
 les hauteurs

Gaston C. Poirier  
 directeur

Siège social:  
 972, boul. Les Hauteurs  
 St-Hippolyte, Qc  
 J0R 1P0  
 tél.: (514) 224-2988



LES IMMEUBLES  
**ARPENSOL inc.**

Ouvert de 9h à 18h tous les jours et samedi et dimanche

**563-5559**

2282, ch. des Hauteurs

VENTE  
 ACHAT  
 LOCATION



## Echos du Crélab

Il y aura cette année au pavillon du lac Bleu BAZAR BAZAR les 4 et 5 juillet. Faites votre ménage de hangar et de garde-robres. Toutes choses inutiles pour vous mais propres, que vous voulez vous débarrasser; communiquer: Thérèse Labrosse: 563-2038.

Ceux et celles qui désirent un espace pour exposer et vendre leurs effets, nous ne voulons que du neuf, tél.: 563-2038.

## Flash / Flash / Flash

Comme l'an passé, notre Bingo se fera tous les mardis soirs à 20 heures.

Le premier Bingo aura lieu le 30 juin 1987 à 20 heures au pavillon. Dites-le à vos amis(es).

## Service d'entretien de cheminée

VOTRE SÉCURITÉ,  
 NOTRE PRIORITÉ



- Foyers poêle à bois
- Inspection
- Réparation
- Test pour fumée
- Propreté assurée

# Côté culture

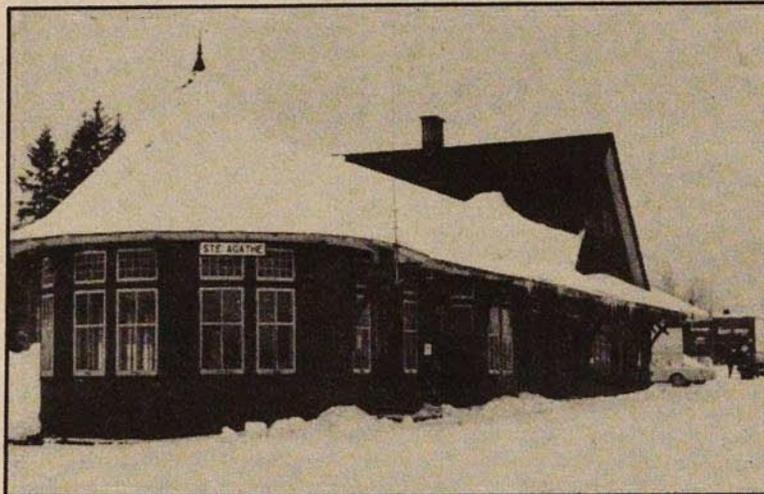
par Monique Pariseau

## Pour sauver nos gares

« Dans le train pour Ste-Adèle  
Y'avait un homme qui voulait débarquer  
Mais allez donc débarquer...  
Quand le train file..... »

Félix Leclerc  
Le Petit train du Nord

Félix Leclerc sait-il que sa chanson ne sera peut-être plus que le dernier témoignage nous rappelant ce « petit train du Nord » qui, hiver comme été, traversait le paysage montagneux des Laurentides. Ce rêve du curé Labelle, celui des « gros chars » qui aideraient au développement du Nord, s'il a un jour existé, n'est plus.



Gare Ste-Agathe

Sur les 23 petites gares qui s'échelonnaient le long des rails, de Mont-Laurier à Ste-Rose, il n'en reste plus que 12. Et encore... Certaines gares sont en si piteux état qu'elles sont devenues tristes à voir. Pourtant leur lourde structure de cèdre et leur toiture de bardeaux contribuaient à donner

aux Laurentides un charme bien particulier. La gare du Lac Saguay, celles de Val-David, de Val-Morin, de Ste-Marguerite, de Piedmont et de St-Sauveur ont toutes été démolies. Celle de Nominique ou de Bellerive furent démenagées.

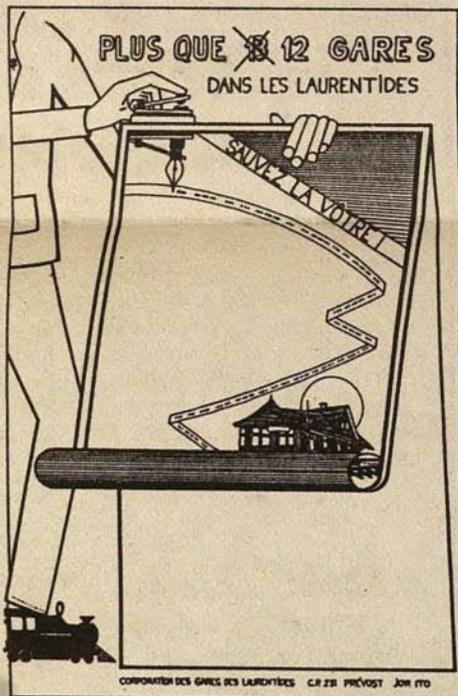
Il est triste de savoir notre patrimoine laurentien démolir, démenagé et oublié. Laisser détruire son passé, c'est bien mal saisir son importance. C'est se préparer volontairement à souffrir d'amnésie et à ne plus saisir que partiellement un réel qui demeure le point d'aboutissement de gestes qui ont été posés par des hommes et des femmes venus avant nous. L'avenir ne peut se bâtir dans l'oubli. L'homme

sans passé est aliéné. Une région sans histoire aussi. Elle se prive d'une qualité de vie qui permet la compréhension et le respect. Si la ville de Québec attire les touristes et les hommes du monde entier, c'est qu'elle a su respecter la richesse de son patrimoine. Elle a su se respecter.

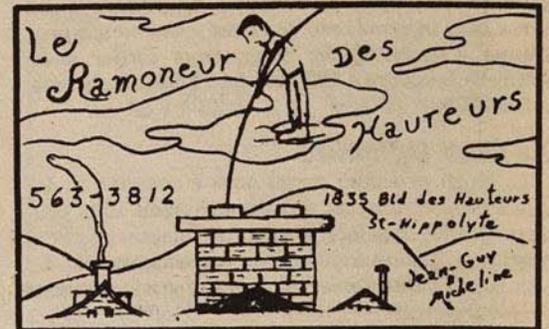
Il y a quelques années, un groupe, La Corporation des Gares des Laurentides, s'est formée en se donnant comme mandat la sauvegarde de ces petites gares jugées souvent inutiles par la population locale. Ce groupe veut contribuer à mettre en valeur un patrimoine historique négligé en sensibilisant les municipalités à leur valeur et en contribuant à établir un

circuit culturel et touristique où les gares joueraient le rôle de lien unissant divers lieux.

On songe d'abord à transformer la voie ferrée en piste cyclable l'été et en sentier de ski de fond d'hiver. De plus, trois projets sont à l'étude pour ressusciter les gares. Celui d'un écomusée où la gare servirait de point d'arrivée s'intégrant à d'autres sites susceptibles d'intérêt; celui d'un écomusée où la bâtisse serait utilisée comme musée ou salle d'exposition pour les différentes industries de la région. Enfin, on pense à un bureau touristique qui allierait une salle d'accueil et un point de chute pour différents organismes culturels régionaux.



**L. LAQUERRE**  
Tireuse de joints  
Estimation gratuite  
**563-3503**



ESTIMATION GRATUITE  
**PUITS ARTÉSIENS**  
**JEAN-PAUL**  
**SIGOUIN INC.**  
TÉL.: 563-2813  
PUITS ARTÉSIENS  
RÉSIDENTIEL, INDUSTRIEL ET COMMERCIAL  
6 POUÇES - 8 POUÇES - 10 POUÇES

## Club de l'Âge d'Or

Les membres du Club de l'Âge d'Or de St-Hippolyte organisent un voyage au Zoo de Granby, mercredi le 29 juillet. Informations: 563-3780 ou 563-1897.

\*\*\*  
Veuillez prendre note du changement d'adresse du Club de l'Âge d'Or: 2253, boul. les Hauteurs, St-Hippolyte, QC. Rosaire Gignac, président.

\*\*\*  
Dame Thérèse Laframboise ex-présidente du Club prend une retraite bien méritée après 9 ans 1/2 de dévouement et de bénévolat.

Elle vient d'être réélue pour une 5e année, présidente au Conseil Régional des Laurentides. Elle demeure à la disposition de tous pour tout renseignement sur la F.A.D.O.Q.: tél.: 563-3283 ou 226-1313.



## MONTAGNE ART (Cuvée 1987)

Devant le succès connu de cette grande première l'automne dernier, le Comité Organisateur de Montagne-Art entend bien récidiver cette année et à cet effet, aurait besoin de bénévoles alertes et innovateurs pour s'impliquer et faire de nouveau un triomphe de cette exposition. Pour plus d'informations, bien vouloir communiquer dès que possible avec Claude Vadeboncoeur au 563-2505.

## Ouverture officielle de «La Communale»

C'est le 11 juillet prochain que le conseil municipal de St-Hippolyte procédera à l'ouverture officielle de «La Communale», nouvel édifice communautaire de St-Hippolyte.

C'est à cet endroit que seront réunis les différents services municipaux, la bibliothèque et la salle du conseil. Nous y trouverons aussi une salle communautaire qui sera disponible pour toutes nos associations.

Le Club d'Age d'or de St-Hippolyte aura aussi son pied-à-

terre à «La Communale» et toutes ses activités s'y tiendront.

C'est donc le 11 juillet de 17:00 à 19:00 hres que «La Communale» sera remise symboliquement à la population. À cette occasion, il sera possible de rencontrer les anciens maires, conseillers et secrétaires-trésoriers qui ont oeuvré à St-Hippolyte dans le passé. C'est un rendez-vous pour toute la population, au 2253, chemin des Hauteurs.

TERRASSEMENT

**Bertrand** INC.

TERRE - SABLE  
GRAVIER  
BULLDOZER - PÉPINE



# LES SPORTS

## Championnat International de Y-Flyer 1987 6, 7 et 8 août

### PROGRAMME D'ACTIVITÉS

<b>JEUDI, 6 août</b>		
9h00 à 16h00	- Inscription/mesurage	- plage*
16h00 à 17h00	- Tour guidé du lac	- plage*
19h00 à 20h30	- Cocktail d'ouverture offert par la municipalité de St-Hippolyte	- Auberge des Cèdres libre
	- Soirée	
<b>VENDREDI, 7 août</b>		
8h30	- Café-croissants	- plage*
9h00	- Réunion des barreaux	- plage*
10h00	- Signal d'attention 1re course	
10h30	- Départ 1re course	
	- Départ 2e course immédiatement après 1re course	
13h30 (approx.)	- Lunch	- Chez Paulo
14h30	- Signal d'attention 3e course	
15h00	- Départ	
17h00	- Rencontre d'après course	- Chez Paulo
19h30	- Soirée québécoise	- Domaine La Chaumine
<b>SAMEDI, 8 août</b>		
9h00	- Café-croissants	- plage*
10h00	- Signal d'attention 4e course	
10h30	- Départ 4e course	
	- Départ 5e course immédiatement après 4e course	
13h30 (approx.)	- Lunch	- Chez Paulo
14h30	- Signal d'attention 6e course	
15h00	- Départ 6e course	
17h00	- Rencontre d'après course	- Chez Paulo
19h00	- Remise de trophées et banquet Al Fresco	- Domaine l'Achigan
<b>DIMANCHE, 9 août (Jour de Rattrapage)</b>		
9h00	- Café-croissants	- plage*
10h00	- Signal d'attention course supplémentaire	
10h30	- Départ course supplémentaire	
12h00	- Lunch	- Chez Paulo
	- Remise des trophées	- Chez Paulo

\* Place du Lac L'Achigan.

### INSCRIPTION

FRAIS D'INSCRIPTION avant le 24 juillet \$75 (CDN).  
FRAIS D'INSCRIPTION après le 24 juillet \$85 (CDN).

### LES FRAIS D'INSCRIPTION COMPRENNENT:

- Cocktail d'ouverture
- Café - croissants
- Déjeuner - entre courses
- Rencontres - après courses
- 2 admissions au banquet de fermeture

### ÉLIGIBILITÉ À L'INSCRIPTION:

Tous les barreaux et les équipiers doivent être membres en règle de l'Association canadienne ou américaine de Y-FLYER à la fermeture des inscriptions, le 6 août 1987.

### MESURAGE:

Les bateaux qui ont été mesurés soit à l'Association nationale des États-Unis ou du Canada et qui sont inchangés n'ont pas besoin d'être mesurés à nouveau. Jeudi, tous les autres bateaux doivent être pesés (500 livres minimum) et vérifiés: plaque de certification; pagaie; gilets de sauvetage; bouée de sauvetage; sifflet; le tout conforme aux spécifications de IYFYRU. Les voiles (2 ensembles maximum) non certifiées seront mesurées. Les spinnakers de type « Y-Flyer » ou « Thistle » sont éligibles. Le mesurage se terminera à 16h00 jeudi.

### MISE À L'EAU:

- Une seule descente à bateaux est disponible.
- Un emplacement pour bateaux avec gardien est prévu sur terrain adjacent.

### INFORMATION SUPPLÉMENTAIRE:

Marie Végiard - (bureau) 514-598-6239  
(domicile) 514-849-4626 ou 563-2880  
Sam Gagliardi - (domicile) 514-933-6660 ou 563-2047

NOTE: Le cocktail d'ouverture est gratuit pour tous les participants et leurs invités; les membres du club; et les volontaires de la régate.

Pour recevoir une formule d'inscription, écrire au Club de Voile du Lac L'Achigan, à l'attention de Pierre Léonard, B.P. 400, St-Hippolyte, Qc J0R 1P0 ou téléphoner au numéro ci-haut mentionné.



SUBARU  
ST-JÉRÔME

Andrée Loulou

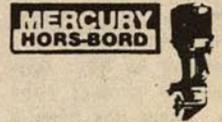
2355, Boul. Labelle,  
Lafontaine, Qc. J7Z 5T5

Tél.: (514) 438-7494  
Mtl.: (514) 437-6186

## MARINE NOR-SPORT

### VENTE ENTREPOSAGE RÉPARATION

Fibre de verre  
et peinture



25 des Hauteurs  
Village Lafontaine  
St-Jérôme



Roger Larose prop.

436-2070



563-3767

### Dépanneur Marché du Coin

Rosaire Gignac, prop.  
Vidéo - Photocopie  
+ Loto Québec

Comptoir de nettoyage à sec  
Service 24 heures

Ouvert 7 jours jusqu'à 10 p.m.

229 Boul. Lac Connelly N., St-Hippolyte

## ENTREPRISES de chez nous et des environs

par Lise B. Gendron

Gourmand ou pas, qui n'a pas fait d'arrêt au bar laitier Casavant un jour ou l'autre pour déguster leur crème glacée dont la qualité ne se dément jamais au fil des ans? La variété de leurs essences saura satisfaire le palais le plus fin et rafraîchir à coup sûr en période estivale.

Un long cheminement précède l'avènement de la crème glacée Casavant. En effet, en 1930, monsieur Joseph Forget fondait la Crèmerie St-Jérôme Limi-

tée avec un volume quotidien de 20 à 30 pintes de lait. La compagnie prenant un essor considérable, la construction d'une usine de pasteurisation fut entrepri-

se en 1933. Six ans plus tard, une nouvelle laiterie voyait jour sur le site actuel de la Laiterie Casavant Inc. En avril 1946, monsieur Fernand Casavant en devient le nouvel acquéreur. Débuta alors une ère nouvelle sous la férule du nouveau propriétaire qui entreprit le commerce au gros et au détail de la crème glacée. C'est à cette époque que les Jérômiens virent apparaître le «milk bar» décrit ci-haut et employant vingt jeunes filles et trois manutentionnaires en

période estivaie. L'entreprise fournit de plus du travail à soixante employés permanents ainsi qu'à cinquante cinq livreurs de produits laitiers différents.

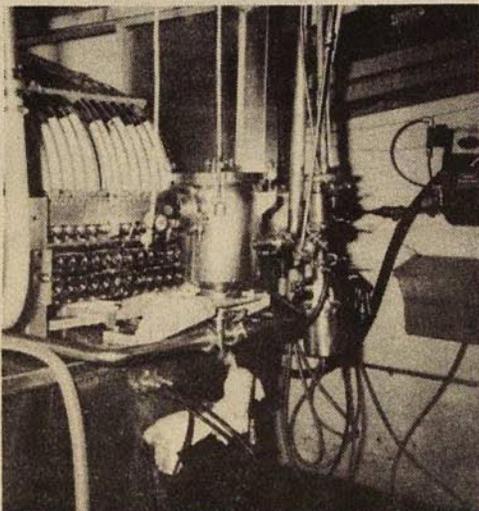
Le territoire desservi par la Laiterie Casavant comprend les Laurentides et s'étend de Montréal à Mont-Laurier et de Joliette à Hull. De plus, bon nombre d'hôtels et de restaurants tant de Montréal que des Laurentides composent leur clientèle.

La Direction entend bien continuer sa percée sur la scène provinciale

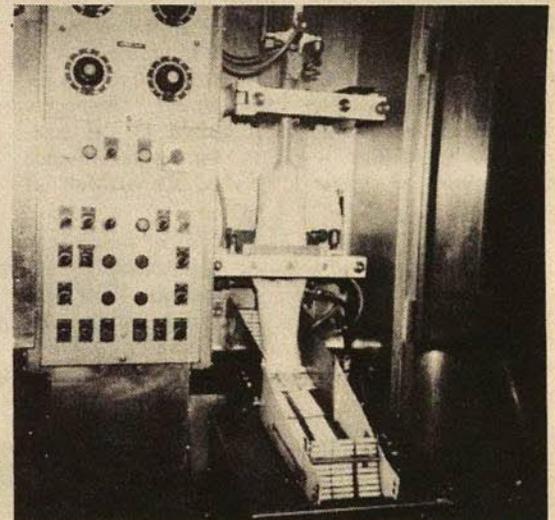
et nul doute que la qualité de ses produits lui ouvrira ce marché.

Suite au sinistre survenu en octobre 1986, les opérations continuèrent en dépit de «maux glacés» et des investissements respectifs de \$1,700,000. en immobilier et de \$2,400,000. en machinerie permettant la réouverture en avril 1987.

Saviez-vous que Casavant a une machine hautement perfectionnée pouvant sortir 1460 «godets» à la minute? Que de «crêmettes» en 60 secondes!



Machine sortant les 1460 crêmettes à la minute.



Empaqueuse à lait

Saviez-vous de plus que les quelque 125,000 litres de lait reçus quotidiennement à la laiterie passent par d'énormes silos et que le lait traité ne voit le jour qu'une fois la pinte ouverte? Saviez-vous qu'à l'instar des pétrolières, un système de «pipeline» est installé dans la bâtisse?

Bourreau de travail, l'actuel PDG Bernard Casavant et Hippolytois habitant le Lac Bleu créait l'holding Adque Inc. gérant en partie ou en totalité les entreprises suivantes: Groupe Investissement 109 Inc., Laiterie Lowe Ltée (Ontario), Crème Glacée Casavant Inc., Atek Association de Trans-

port d'Ecoliers du Québec, Centre d'Informatique St-Jérôme Inc. Consommer les produits Casavant quotidiennement a deux avantages certains: encourager une industrie bien de chez nous et permettre sa continuité et en plus manger des produits laitiers de haute qualité.

Psst... Je tiens à remercier Paul Dazé, trésorier de la firme depuis plus de 40 ans pour son aimable coopération permettant à la soussignée la rédaction de cet article. Une telle continuité me fait penser qu'il en a vu des «sures et des surettes».

Lise B. Gendron

# SUMMERTIME

## When the living is easy

by Dorothy Blais

**Rain rain go away  
Come back another day  
PLEASE!**

In May we didn't have enough, but June's record-breaking precipitation was definitely more than we needed. After all moderation in everything is admirable.

The grass, ferns, weeds and some flowers have reached new heights while others do not flourish in this tropical rain-like weather.

When the instability which caused this peculiar weather settles down and we are enjoying the sunshine, please remember to wear sunglasses to protect your eyes. There has been a great deal of information passed on to the consumer urging us to use sunscreens to avoid skin cancer. However it is just as important to wear sunglasses that effectively protect your eyes as it is to apply that sunscreen half or one hour before you go out in the sun. Re apply sunscreen regularly, too.

Quebec was awarded a failing grade on environmental protection by a Nature Federation which issues a report card to the provinces... shame!

Trying to gauge when to plant is becoming a tricky business. As the weather becomes more erratic more farmers and gardeners are turning back to folklore to determine when to plant. The scientific name for this code is phenology — "the science of appear-

ances" e.g. a gardener might plant scallions in B.C. as soon as the violets bloom. In Vermont one can plant lettuce, radishes, and peas when the lilacs are at first-leaf stage; then beans and cucumbers can go in when the lilacs are in full bloom. So it's back to Mother Nature for scientists who predict that in the next 20 years we will have more extreme weather.

Viewing the special on T.V. of Sgt. Pepper's Lonely Hearts Club Band was a nostalgic trip down Memory Lane back to the sixties. One wag's view of the 60's is that if you can remember them, then you really weren't there; but it was a shocking reminder of how Time flies to realise that J.F.K. would have been 70 in June if he'd lived. The fans were ecstatic when Ringo Starr and George Harrison quietly took their places for a jam session at the finale of a rock concert benefit sponsored by Prince Charles — it even brought the Royals to their feet.

It was gratifying to see the Young Quebecers recognised at the banquet during the Alliance Quebec Convention at

John Abbott Campus. The calibre of the speakers, panelists and animators was impressive. The Outaouais Chapter sponsored the dinner and entertainment on the Friday night; the Jug o' Punch Band was certainly lively. Displays by many schools in the history competition were colourful and informative; an insight was gained into the multinational aspect of our culture in Quebec.

Summer is an ideal time to take courses as well as the fall. There is to be an art school held at Mont Habitant for children as well as adults.

After looking at the prices of clothes recently, it was a refreshing experience to visit the stores and outlets on Chabanel. It is well worth a visit early on a Saturday; the bargains are incredible, no wonder that busloads come from Ottawa etc. Following up on tips for men's fashions Boutique Jacques on Côte des Neiges lived up to its reputation; Sunday shopping is easier and the children's clothes were economical at Le Petit Chic on St. Viateur, too.

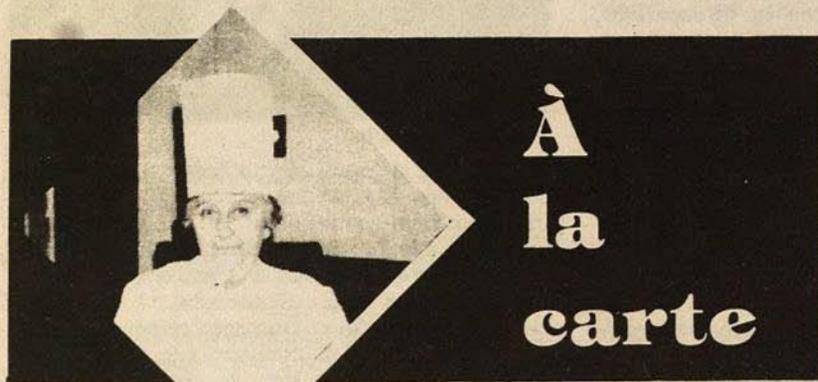
Closer to home if you are in the market for vertical blinds try les Ventes Berlac Inc., on chemin Lac Echo; you'll be pleasantly surprised.

For a belated Father's Day; —

*When I was a boy of fourteen, my father was so ignorant I could hardly stand to have the old man around. But when I got to be twenty-one, I was astonished at how much he had learned in seven years.*

Mark Twain

Hope you enjoyed the celebrations for the Fête St. Jean as well as Canada Day.



par Thérèse Duval

### Salade Cardinal

Une des plus belles salades de fruits, qui mêle, savoureusement les couleurs et leurs parfums; accompagnez d'un bol de crème fraîche, de quelques meringues, tuiles ou petits fours.

pour 4 personnes

200 g de fraises parfumées  
200 g de framboises  
200 g de cerises noires  
2 cuillères à soupe bien pleines de sucre  
1 citron

Dans une jolie coupe en verre, mettez les fruits lavés, égouttés puis équeutés, saupoudrez de sucre, et arrosez de 2 cuillères de jus de citron.

Laissez reposer une heure au frigidaire et servez. Parfumez cette salade avec quelques feuilles de menthe. Selon le marché ou le jardin, mêlez à la salade des bleuets, des groseilles. N'oubliez jamais le jus de citron qui ac-



## La santé en douceur

par Serge Houle

Ce mois-ci, nous parlerons d'allergies. Une allergie, c'est une réaction de défense du corps à certaines substances, appelées antigènes, qui provoquent des réactions diverses (ex.: urticaire, rougeurs, éternuements, etc.).

Il y a différentes sortes d'allergies alimentaires, respiratoires, médicamenteuses, etc.

Pour notre propos, nous nous en tiendrons aux allergies alimentaires et respiratoires.

Premièrement disons que toutes les allergies ont une relation avec le foie. Donc, première chose à faire, bien nettoyer son foie et le stimuler. Voici quelques plantes qui sont renommées pour ce faire, radis noir, le jus de 2 à 4 onces par jour pour 3 semaines, suc ou extrait de racine de pissenlit, épinevinette, artichaut.

Après avoir bien nettoyé son foie, on peut dans les cas d'allergie alimentaire se désensibiliser. Voici comment: si par exemple, on est allergique au jaune d'oeuf, on prend gros comme

la tête d'une épingle de jaune d'oeuf que l'on met sous la langue, le matin à jeun, le lendemain, on double la dose et ainsi de suite jusqu'à ce que l'on soit désensibilisé.

Dans le cas d'allergies aux pollens, on recommande de prendre au déjeuner du miel non pasteurisé de la région où vous habitez ou de celle où vous passez vos vacances, en passant à St-Hippolyte il y a plusieurs bons producteurs de miel.

En terminant un mot sur les champignons, plusieurs sont vénéreux, donc surveillez vos enfants à ce sujet. En cas d'ingestion, emmener l'enfant à l'hôpital et si possible avec un spécimen du champignon que vous croyez qu'il a mangé.

Serge Houle, n.d.

## Annonces classées

VOILIER Invitation en parfaite condition: 563-3865.

...

BAZAR 10 juillet par les Kilkenny Women Fellowship de 1:30 p.m. à 4:00 p.m. au 40 Kilkenny Nord.

...

PIÈCES de motos de tous genres incluant «B.S.A.», 'Triumph', 'Norton', etc. 438-3230.

...

MINI sècheuse General Electric comme neuve, caméra super 8 avec équipement complet, ramasse-feuilles bon marché 563-3789.

...

AUTO à vendre, Chevrolet 1979, bonne condition, radio AM/FM, 120,000 km, prix demandé \$850. 563-1471.

## Club de tir à l'arc

Les Centurions de St-Hippolyte, organise dimanche le 5 juillet prochain leur 2ème tournoi de tir sur cibles 3 dimensions (animaux grandeur naturelle).

Nous invitons tous les archers à se joindre à nous Au Bivouac pour vivre une journée bien agréable. Il y aura des catégories pour tous les âges.

Le départ aura lieu à 10h00 pour se terminer en après-midi. «30 cibles».

BIENVENUE À TOUS!

Pour informations: Jean Daigneault:



Pour le fin gourmet à la recherche de fine cuisine gastronomique dans un décor enchanteur Riverain du plus beau lac des Laurentides

305e Avenue, Lac L'Achigan, Saint-Hippolyte  
Sortie 45 de l'Autoroute des Laurentides

Thérèse et Jean Duval

(514) 563-2083



Plage • Salle à manger • Bar  
Pédalo • Bateau • Ski nautique  
Plongée sous-marine • Planche à voile

859, boul. Lac L'Achigan, St-Hippolyte

1-563-2771

## The path to nowhere

by M.B. Markell

There's a path that leads to nowhere in a meadow that I know, where an inland river rises and the stream is still and show; there it wanders under willows and beneath the silver green of the birches silent shadows where the early violets lean.

Other pathways lead to somewhere, but the one I love so well had no end and no beginning — just the beauty of the dell, just the wind flowers and the lilies yellow striped as an adder's tongue, seem to satisfy my pathway as it winds their sweets among; there I go to meet the spring time, when the meadow is aglow, marigolds among the marshes, and the stream is still and slow; there I find my fair oasis, and with carefree feet I tread for the path leads to nowhere, and the bliss is overhead.

All the ways that lead to somewhere echo with the hurrying feet of the struggling and the striving. But the way I find so sweet bids me dream and bids me linger. Joy and beauty are its goal; on the path to nowhere I have sometimes found my soul.

\*\*\*

### IT'S UP TO ME

Outside my window another day  
It can be bright or it can be grey  
It can be filled with tasks well done  
With love and friends, with joy and fun  
The blessing of choice is given to me  
To colour this new day as I see.

## SABLES L.G.

PIERRE CONCASSÉE  
GRAVIER CONCASSÉ  
ASPHALTE  
SABLE LAVÉ - GRAVIER  
ET AUTRES PRODUITS

Entrepreneur général

Égouts • Aqueduc • Excavation  
Pavage • Usine d'asphalte  
Travaux de pavage

# Pot-Pourri Fleuri

par Lise B. Gendron

## Corne d'élan



Le platycerium (nom scientifique) porte deux genres distincts de frondes gris-vert. Les plus visibles retombent jusqu'à 60 cm de haut et ressemblent à des bois de cerf. À la base de la plante, les frondes ont la forme de reins qui servent à la fixer à son support et brunissent à maturité.

Cette fougère épiphyte pousse particulièrement bien sous une lumière vive indirecte.

Vous pouvez la fixer avec fils et agrafes à des matériaux organiques (bûche recouverte d'écorce, écorce de liège) et afin de garder une meilleure humidité, plongez-la une fois par semaine dans une cuvette ou l'évier jusqu'à ce qu'elle soit complètement imbibée d'eau.

Vous pouvez aussi la planter dans un mélange égal de terre et de mousse de tourbe et laissez sécher entre des arrosages copieux.

On ne recommande aucun fertilisant.

Ne placez pas de lumière (ampoule) près de ses frondes, la chaleur peut les brûler.

C'est une plante qui grossira à vue d'œil si elle reçoit les soins adéquats et vous ravira par ses formes aériennes.



par Thérèse Labrosse

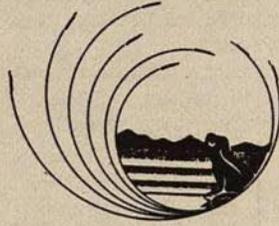
Le bicarbonate de soude ajouté à de l'eau tiède désodorise les boîtes de plastique, la couche du chien ou du chat.

La mie de pain fraîche et roulée en boule, enlève les taches de doigts sur les boiseries, les papiers peints, les gravures salies par la fumée, les encadrements de jute; changer dès que la boule est sale.

Pour enlever les ronds de verre sur un meuble ciré, prendre un vieux bouchon de liège, et frottez fortement en suivant le grain du bois.

Si vous manquez de colle pour fermer une enveloppe, prenez du vernis à ongles et, avec le petit pinceau, étalez le vernis comme la colle sur le bord de l'enveloppe. Elle est collée...

Les taches d'herbe sur le linge blanc doivent être saturées à l'alcool pour quelques minutes puis lavées à l'eau claire.



L'ASSOCIATION  
POUR LA PROTECTION  
DU LAC MORENCY

## Assemblée annuelle

Tous les résidents du Lac Morency sont invités à assister à l'assemblée annuelle de l'Association pour la Protection du Lac Morency qui aura lieu **Dimanche 5 juillet 1987 à 10 hres au BIVOUAC** sur le chemin des Hauteurs.

Votre présence est indispensable, la Protection de votre lac, c'est votre affaire!

Créations  
Florales  
de Ste. Adèle

229-2744



Promenades Ste-Adèle, Sainte-Adèle, (Qué.)

• Bouquets de ballons  
• Arrangements floraux  
pour toutes occasions

• Mariages  
• Banquets  
• Tributs floraux

Michelle St-Pierre

Tél: 224-4818

COIFFURE NORDIC enr.

Normand Gohier

1412 boul. Les Hauteurs St-Hippolyte

# Jovi

La qualité à la portée  
de la main

- fruits et légumes
- fromages importés
- boeuf marque rouge - charcuterie
- viandes pour congélateur

situé  
au centre du village  
Tél.: 563-2145

## À la recherche du temps perdu



Photo d'autrefois  
prise par Jean  
Ledoux

# Coin du jeu

## HORIZONTALEMENT

- 1- Clairons.
- 2- Monnaie de Japon - Terre entourée d'eau - Rêche.
- 3- Sorte de blaieau - Tourner en parlant du vent.
- 4- Petit mammifère adapté à la vie aquatique - Démonstratif.

- 5- Breuvage - Soulèvement populaire.
- 6- Empressements - Résides.
- 7- Il fut pendu en 1885 - Adj. poss.
- 8- Sur la croix - Article - Métal blanc (symbole).
- 9- Comm. de la Gironde - Despotisme.
- 10- Tête de rocher - Richesse - Vieux do.
- 11- Grand fleuve d'Afrique - Élèves.
- 12- Dans - Sulfate d'aluminium et de potassium.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

## VERTICALEMENT

- 1- Antibiotique employé en applications locales.
- 2- Roue à gorge - Répulsion - À la mode.
- 3- Possèdent - Perpétuel.
- 4- Article espagnol - Missionnaire surnommé l'Apôtre des Indiens.
- 5- Bourroirs - Fête chrétienne.
- 6- Art. espagnol - Caché - Non préparé.
- 7- Osèrent - Préfixe.
- 8- Ulmacées - Ascète Hindou.
- 9- Rôdées - Halte.
- 10- Point cardinal - Note - Article - Pron. pers.
- 11- Exercice scolaire - Dénudé.
- 12- Suites - Physicien anglais (Prix Nobel).

# ENTREPRISES

de chez nous  
et des environs

par Lise B. Gendron



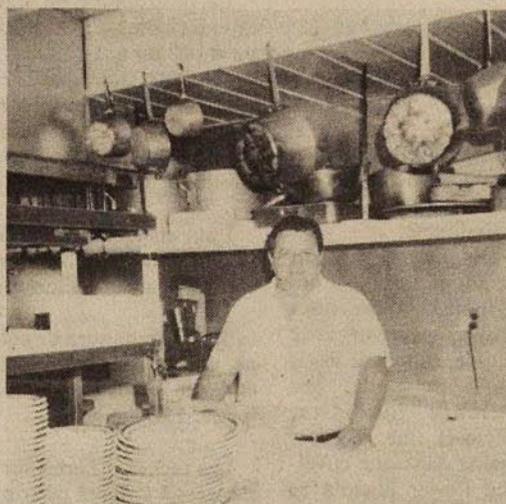
Vue de l'extérieur de « Pizzeria chez Jean »

Qui n'a pas goûté un jour ou l'autre à la délicieuse pizza de chez Jean? Avant d'en arriver au pétrissage de la pâte, Julien Lapointe l'aimable propriétaire avoue avoir côtoyé le domaine de la restauration en opérant une cafétéria et en étant traiteur à son compte.

En avril 1986, Julien achète la bâtisse connue alors sous le nom de Milano de son bon ami Johnny Papaspyros. Ménageant ni temps ni efforts pour satisfaire sa clientèle toujours grandissante, il investissait plusieurs milliers de dollars à l'agrandissement de la bâtisse et au rajout de l'équipement de la

cuisine. Ne reste qu'à compléter le terrassement extérieur qui se vaudra fleuri.

Détenteur d'un permis de la S.A.Q., vous pouvez profiter d'une salle pouvant accueillir de 30 à 40 personnes pour des anniversaires, des soirées spéciales, etc... Des prix spéciaux pour groupes sont disponibles après



Votre hôte au milieu de ses casseroles

entente. (spécial du patron).

Le menu fort varié comprend évidemment des mets italiens, des brochettes, des steaks sur charbon de bois, des fruits de mer, des déjeuners complets, etc...

Deux livreurs permanents et deux occasionnels assurent la livraison des commandes téléphoniques.

Afin de satisfaire sa clientèle, Julien s'est entouré de 5 cuisiniers à plein temps et de six serveuses. Il avoue faire des efforts afin d'accélérer le service pour le client pressé!

Le restaurant est ouvert sept jours semaine de 6:00 a.m. à minuit et notre hôte avoue se détendre en pratiquant ses sports préférés, soit la chasse, la pêche et le golf. Détente bien méritée lorsqu'on est au boulot sept jours semaine afin de bien accueillir ses clients et de voir à

ce qu'ils repartent satisfaits de leur repas.

Le projet de Julien est évidemment de maintenir la qualité de ses mets et d'améliorer le service mais également d'accroître sa clientèle.

Afin d'agrémenter vos repas, un organisme est sur place les samedis et dimanches et pour se rapprocher davantage de son commerce, monsieur Lapointe deviendra Hippolytois à plein temps à compter de juillet. Nul doute que cette proximité lui permettra d'aller de l'avant dans tous ses projets, ce que nous lui souhaitons.



Julien à l'intérieur de la rallonge en verre pour la soussignée.



UN SPORT POUR  
TOUTE LA FAMILLE

CLUB DE  
mini golf  
st-hippolyte

(face au Mont Tyrol)

RÉDUCTION DE 50¢  
avec ce coupon

78, boul. Lac L'Achigan  
St-Hippolyte

Tél.: 563-5141

valide jusqu'au 31 juillet '87



PIZZERIA  
JEAN

- Brochettes
- fruits de mer

Julien Lapointe, prop.

957, boul. Les Hauteurs  
ST-Hippolyte

224-2966

PIZZERIA  
JEAN

ROGER LAROCHE ENR.  
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN  
224-5009

61-216e AV., LAC DES 14 ILES,  
ST-HIPPOLYTE JOR 1TO  
61-216e AV., LAC DES 14 ILES, ST-HIPPOLYTE JOR 1TO



Jacques Constant Enr.

VENTE et RÉPARATION  
de TV et STÉRÉO  
INSTALLATION D'ANTENNE

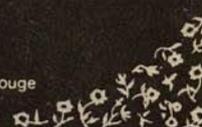


35-216e AVE  
LAC DES 14 ÎLES, ST-HIPPOLYTE 224-2866

AUBERGE

chez  
Fantacci  
restaurant

79 boul. Lac au Pin Rouge  
St-Hippolyte  
(514) 563-2790



CLUB VIDÉO  
7 PLUS ENR.

Location de films et  
magnétoscopes VHS, BETA  
OUVERT 7 JOURS

Carte de membre  
Films français & anglais

1406, boul. des Hauteurs  
ST-HIPPOLYTE

224-7702

NOMINATION



Dans le cadre de son programme d'expansion, la Direction est heureuse d'annoncer la nomination de Gloria May Gauthier.

Son expérience dans divers secteurs alliés à sa formation en immobilier, pour répondre adéquatement à tous vos besoins en matière d'immobilier.

Elle pourra être rejointe au 2282, boul. Des Hauteurs à St-Hippolyte.

LES IMMOBILIERS  
ARPENSOL  
SERVICES IMMOBILIERS

563-5559

Solution  
du  
mot  
croisé

1	T	R	O	M	P	E	T	T	E	S	S
2	Y	E	N	I	L	E	R	V	D	E	
3	R	A	T	E	L	N	O	R	D	I	R
4	O	L	O	U	T	R	E	C	I		
5	T	H	E	N	E	M	E	V	T	E	
6	H	A	T	E	S	R	E	S	T	E	S
7	R	I	E	L	T	E	S	E			
8	I	N	R	I	U	N	A	L	A		
9	C	E	N	O	N	T	Y	R	A	N	S
10	I	E	T	O	C	O	R	U	T		
11	M	I	L	E	R	I	G	E	S	O	
12	E	N	A	L	U	N	I	T	E	N	

INDEX

- Municipalité 563-2505
- Police (SQ) 436-8181
- Bibliothèque 563-2046
- Quincaillerie Thibault Enr. 563-2565
- Pompiers 563-1313
- Presbytère 563-2729